

日本からの
到着人数
1277人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2023
FEBRUARY 1
WEDNESDAY

HAWAII NEWS 他 1~3

イベント情報 **NEW** 2~3

ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子) 6

JAPAN NEWS / WORLD NEWS 4・5

e-JOB 求人情報 8



クジラと船の衝突事故 更なる注意喚起

今、ハワイ沖の海にはたくさんのザトウクジラの母子がいる。ハワイ諸島ザトウクジラ国立海洋保護区の担当者のエド・ライマン氏は、クジラと船の衝突を避けるよう注意喚起を行っている。ホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

ボート側の安全のため、そしてクジラを保護するためにもこの季節の間はスピードを落とし、海での走行に十分な注意をするよう求めている。

先週の土曜日朝にはマウイ島の沖で、ボートと子クジラとの衝突事故が起こっている。

報告によると突然の出現による事故とされている。海中に血液が認められたためすぐに捜索隊が出動し、けが

をしたと見られる子クジラを捜索したが発見できなかった。

ライマン氏によると、今季中すでに4件のクジラと船との衝突事故が報告されているが、これらは自己報告のみのため、実際にはまだ起こっている可能性がある。

1979年以来、147件の事故が確認されているという。

たとえ遅いスピードであったとしても、クジラとボートの衝突は両者にとって大きな打撃となる。

体重がおよそ45トンの成人ザトウクジラがボートと接触するのは、ゆっくり動いている貨物列車と車が衝突することに相当する。 【2面につづく】

求人情報
続々掲載中!

8面



マーケット情報 (2月1日)

日経平均 27,346.88 +19.77
NYダウ 33,767.60 -318.44

ドル / 円 129.24 (2月1日 午後6:16 UTC)

お仕事を アライアンス パーソネル **お探しの皆様** **パインガル求人ならお任せ!**
オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
求職者様へのサービスは... **すべて無料** **随時更新中!**
TEL: (808) 521-4300 **www.APHawaii.com**

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え **口コミ信頼18年**
一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル **小さな仕事でも喜んで!**
実績 ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット
・ボンズチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など
無料!! 見積依頼・ご相談
TEL: 808-797-9990 **日本語・ENG** **Best Home Builders**
Email: 808betterhome@gmail.com **ハウイ州公認ライセンス BC-26285**

リフォーム工事 のことなら... **総合建築** **バスルーム、キッチン、床家のメンテナンス etc. 投資用に**
YS Construction (ABC24337)
日本語OK 808-647-4649

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中
日系スーパーマーケットなど各所に配布
デジタル版は**毎週月・水・金曜日**に公開中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)
田村

尾崎真由美会計事務所
リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など
日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 **info@1040me.com**
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

眼 HAWAII EYE CLINIC **検眼から手術まで、患者様との対話を大切に** **大学病院などで使用する最新機器を導入**
ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医
■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方
山本いつみ MD 予約制 (808) 943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!
Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)
訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!
arcadia.org/jobs までご応募ください
ARCADIA HOME HEALTH

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート **初回相談無料**
皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。
■日本の相続、不動産に関する法的問題 ■日本にいる相手との離婚問題
■日本の会社に関する法的問題 ■その他日本法の問題
■日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート **お問い合わせはこちら**
弁護士法人 デイライト法律事務所 **[HAWAII OFFICE]**
グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM, L.L.C. 1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840 **www.daylight-hawaii.com**

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKANSAN

日刊 **FREE**

【トップニュース:クジラと船の衝突事故 更なる注意喚起 — 1面からのつづき】

以前起きた事故では、クジラのヒレが船の右舷にぶつかって船員の1人が海に投げ出された。幸い船員は無事に救助されたが、最悪の事態となる可能性もあった事故だ。以前、保護区内のマウイ島沖で負傷したメスのザトウクジラが目撃されており、その後の調査でクジラは船との衝突で背骨に重傷を負って尾を使って泳ぐことができない状態となっていたと推測されている。

それでもそのクジラは両方のヒレを使って泳いで生き延びていたが、昨年12月初旬以来目撃されておらず、すでに非常に栄養不良の状態だったためその後死亡したのではないかと見られている。10月から3月まで、数千頭のザトウクジラがアラスカからハワイへやってきて繁殖活動、出産・子育てを行う。ハワイ州法、連邦法共にクジラの保護を義務付けており、ハワイ法では、海上やドローン

などでは100ヤード以内、飛行手段では1,000フィート以内に近づくことは禁止されている。クジラには優れた物体探知(ソナー)能力があるために船や人間を避けることができるという話が広く伝わっているが、これは大きな誤解であり、真実ではない。関係者は「この素晴らしい動物と彼らの自然な行動」を離れたところから楽しんでもらいたいと述べている。

モイリイリ地区の新しい高層コンドミニウム 建設費用の一部免除をホノルル市議会が承認

ホノルル市議会は、モイリイリ地区の高層コンドミニウムの建設にかかる費用の一部免除を全会一致で承認したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。今回の承認により、開発会社コバヤシグループは1,230万ドルの予算削減が可能となったという。高層コンドミニウム「クイレイ・パレス」の場所はカピオラニ・ブルバードの東端、モイリイリのマーケット・シティ・ショッピングセンターの近くだ。43階建となる新しいコンドミニウムは、公共交通機関、学校、店舗やレストランが徒歩

圏内にあるという便利な立地となる。全部で1005室、そのうちの402室は通常の市場価格で販売されるが、残りの603室はいわゆる「アフォーダブル・ハウジング(手頃な価格の住宅)」として低所得者向けとなっている。市議会議長を務めるトミー・ウォルター議員は「ホノルル市は建築業者により多くのアフォーダブル・ハウジングを建設してもらうために費用の一部を免除することにしました。最も重要なことは、地元の人々に手頃な価格で住宅が提供されることです。住民はそこに10年暮らさなければいけません。この方

法に私は納得してプロジェクトに賛成することにしました」と述べている。公聴会には500人以上がこのプロジェクトを支援するために意見陳述を行ったが、16人は反対意見を表明した。建設される地域に長年暮らしてきたローラ・ルビーさんは次のように語っている。「あまりにも早急な流れで、一般の人々による検討や討論が一切行われていないのです。彼らは、無理矢理にプロジェクトを進めることができると考えているようで、私たちはそんな態度が問題だと思っています」

知らない発信元からの テキストメッセージや電子メールに注意

知らない電話番号や人物からテキストメッセージやメールを受け取ったら、電子詐欺の可能性を疑うべきだとKHON2が伝えている。消費者保護の非営利団体「ベター・ビジネス・ビューロー(BBB)」ハワイ担当者のロゼアン・フレイトス氏は、「メッセージやメールを受け取った場合、たとえそれが有名な企業からのものだとしても、貼られているリンクを決して気軽にクリックしないように。フィッシング詐欺の可能性がある」と述べている。

フィッシング詐欺とは、偽のテキストやメールを送り、そこからリンクを貼った偽のホームページにアクセスさせ、端末機器に保存されているクレジットカード番号やユーザーID、パスワードなどの重要な個人情報を盗み出す詐欺だ。クレジットカード会社や銀行、ショッピングサイトなど、実在する企業を装う場合もあるため、十分な注意が必要だ。

もしメールを受け取った場合には、貼られているリンクを開かず、まずは実際の企業のウェブサイトへ直接アクセスして確認すべきだという。フィッシング詐欺は、ハワイでも増加しており、BBBが把握しているだけでも、2021年には37件だったが2022年には169件となっている。個人情報を守るための手立てとしては、携帯などのプライバシー設定を変更することなどが挙げられている。インターネット上でのプライバシー保護の詳細についてはこちらから。 https://www.bbb.org/article/news-releases/14023-bbb-tip-data-privacy



イベント情報

1月29日(日)~2月10日(金)

ピラボン・プロ・パイプライン プロサーフィンワールドツアーの2023年開幕戦が、ノースショア・エフカイビーチで繰り広げられる。東京オリンピックで銀メダルに輝いた五十嵐カノア選手も出場予定。 www.boardriding.com/events/billabong-pro-pipeline-2023

2月2日(木)~26日(日)

ザ・ホノルル・アフリカン・アメリカン・フィルムフェスティバル 2023 1作品\$15 アフリカン・アメリカンをフィーチャーした短編映画やドキュメンタリーを集めた映画祭。2月の毎週木曜~日曜に、ホノルル美術館のドリス・デューク・シアターで開催される。 https://honolulu.museum.org/theatre/honolulu-african-american-film-festival-2023/

2月3日(金)~4日(土)

プナホウ・カーニバル 2023 午前11時~午後11時 プナホウスクールで3年ぶりに開催される地元で人気のお祭り。移動遊園地からエンターテインメント、子供向けゲーム、フードトラックなど子どもから大人まで楽しめる。 www.punahou.edu/news-and-events/carnival/carnival-2023

2月4日(土)

HSO - ハバ・シンフォニー 午後7時半~9時半 \$18~\$99 ハワイ交響楽団のオーケストラ×ハワイアンミュージックのコンサート。ハワイアンミュージック界からはケアウホウが登場。場所はハワイ・シアター。 www.myhso.org

2月5日(日)

アロハホームマーケット 午前9時~午後2時 ハワイらしい雑貨やインテリア、アートなどを集めた人気のポップアップマーケット。アラモアナセンター2階駐車場(メイシーズとアラモアナホテルの間)で開催。 www.alohahomemarket.com

保険の見直しをしてみませんか? 日本語で無料相談いたします 生命保険 長期介護保険 三大疾病保険 IRA/ROTH IRA 年金 メディケア お気軽に電話下さい 808-225-9555 横江 和子 OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

移転しました 月川クリニック 1010 South King Street #604 Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば) 電話番号 808-941-7770 一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など



口腔外科専門医による 安心・安全のインプラント治療 様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

REIWA FINANCIAL INSURANCE, INVESTMENTS, INCOME INNOVATE WITH REIWA ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブ 相談してみませんか? 808-268-1613 日英両語対応 reiwafinancial.com ksoga@reiwafinancial.com 10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

広告募集 お申し込みはこちら nikkansan.net/ad-inquiry/

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です 山田歯科医院 一般歯科・審美歯科 インプラント治療 808-955-2439 山田マユミ先生 急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ホノルルマカジョン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い 各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など 白内障でお困りの方お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です! 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 院長 Dr. 武田裕子

当院が選ばれる理由 ①的確な診断と治療 ②信頼と豊富な実績 ③CT完備(3Dイメージ) ④日本語OK 道野 将貴(ジェームス)D.M.D. 2006年 Temple Dental University を首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマカジョンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。 TEL 808-973-3747 www.oms-hawaii.com

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン ツイッター @nikkansan フェイスブック @NikkanSan インスタグラム @nikkansan_hi ハワイの“今”をお届けします

マツモト・シェイブアイスが創業72周年

ハワイではシェイブアイスが大人気だ。中でもオアフ島ノースショアにあるマツモト・シェイブアイスは、知らない人はいないというほどの有名店だ。

そのマツモト・シェイブアイスが2月18日(土)に創業72周年を迎えるとKHON2が伝えている。

72周年を記念して同店は当日に限り、シェイブアイス(S)を1ドル(税別)で提供する(フ



レーパーは3種から、エキストラのトッピングはなし)。

また、アイスを購入した客全員にスクラッチ・カード(数に限りあり)を配布し、当選者10人には、同店のギフトカード50ドル分が贈られる。

さらに、100ドル以上の買い物をした客にはシェイブアイスのミニパズルを無料進呈するという。

72周年記念Tシャツ(限定品)も発売される。

このTシャツは『HiLife』のカイル・シマブクロ氏のデザインによるもので、価格は10ドル(税別)とお買い得だ。

家族経営の同店の3代目オーナーであるレミー・マツモト氏は「ぜひ多くの方に店に来ていただき、この特別な日を一緒に祝っていただきたいと思います。72年という長い間にたくさんの変化がありました。私たちが変わらずにこうしていられるのは地元の皆さんと旅行者の皆さんのおかげです。私たちが

の感謝の気持ちとして、今回のプレゼントを楽しんでもらいたいと思います」と述べている。

同店は元々食料品店として、夫のマモルさんと妻のヘレンさんがハレイワに開業した店だが、シェイブアイス店に変わった途端にそのおいさを求めて店外にまで行列ができるほどになったという。

店はカメハメハ・スクールが所有している「ハレイワ・ストア・ロット」の中にあり、管理を担当しているエリック・オガタ氏は「マツモト・シェイブアイスの唯一の店舗として、ユニークなプランテーション・スタイルのショッピングセンターの中で営業してくれていることを嬉しく思っています。ここには、地元住民が経営している店がたくさんあり、ノースショアで暮らす地元民にとっても、旅行者にとっても非常に大切な場所となっています。マツモト・シェイブアイスにはこれから末長く頑張りたいと思います」とコメントしている。

イベント情報

2月9日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師は日蓮宗ホノルル妙法寺住職の山村尚正師。テーマは「オペラの魅力第4弾」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

2月11日(土)

アロハホームマーケット
午前9時~午後2時
ハワイのローカルアーティストが集まる、カイルアの人気ポップアップマーケット。ローカルアーティストが作る家具やアート、ジュエリー、雑貨などが並び、フードも楽しめる。
340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

プライド・パイナ・ラ・オハナ
午後6時~9時
無料(推奨寄付金\$20)
ビショップ博物館で開催されるLGBTQIA+のイベント。フードやアクティビティ、ハワイアン/パシフィック工芸品の販売、音楽ライブなど。年代問わず、どなたでも参加可能。
<https://hawaii-lgbtlegacyfoundation.networkforgood.com/events/52473-pride-pina-lohana>

URLをクリックすると
詳細ページに飛びます。

その他のニュースは
日刊サン
ウェブサイトへ



H1フリーウェイ(東方向) 舗装工事で長期間の夜間閉鎖

ハワイ州運輸局は、H1フリーウェイ(東方向)の一部を舗装工事のために閉鎖するとい

う。

KHON2がフリーウェイを利用する人々に対して注意喚起を行っている。

場所はプナホウ・ストリート出口からカピオラニのインターチェンジまでの区間で、東方向は完全閉鎖となる。

期間は2月1日(水)から4月まで続く予定となっており、月曜から金曜まで午後8時30分から翌日午前4時30分まで。

2月20日(月)プレジデント・デーの祭日も閉鎖される。

この期間、H1ハイウェイを東に向かう車両とオートバイはプナホウ・ストリート(23番)出口を出て、プナホウ・ストリートを南へ走り、サウス・キング・ストリートへ左折し、サウス・キング・ストリート入口からハイウェイ(東方向)へ再度入るといった迂回ルートを通ることになる。

詳細な地図はこちらから。

https://hidot.hawaii.gov/wp-content/uploads/2023/01/Screenshot-2023-01-24-at-11.01.42-AM-1.png?utm_medium=email&utm_source=govdelivery

ジョシュ・グリーン
ハワイ州知事の
ツイート

Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD

1月31日 4:43PM
学生たちは厳しい質問をしてくます! ハワイ大学ジャーナリズム専攻の学生の皆さん、今日は知事オフィスを訪問してくれてありがとう。皆さんが数年後にハワイ州内でニュース報道をするのを楽しみにしています。
These students ask some tough questions! Mahalo to the @uhmanoa Journalism class for visiting our office today, I can't wait until you're breaking news across the state in just a few short years.

twitter.com/GovJoshGreenMD より
抜粋して翻訳、掲載しています。
Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

協賛: 在ホノルル、フィリピン総領事館

7/15~25 **フィリピンVIPツアー**
~マニラ&イロイロ島とボラケイ~

年に一度の国を挙げてのVIPツアー
首都マニラ、歴史の街イロイロ島
ボラケイリゾートアイランド

\$3059.00~

2名様1室ご利用お一人様料金 *プレミアムエコノミークラスへのアップグレードオプション有り

2023~24年 夏のアラスカクルーズ、ハワイのクルーズ旅行もお気軽にご相談ください。

格安航空券のお問い合わせは下記まで

JTB 808.979.0111 hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu

営業時間: 月-金 9am~5pm 日英両語のできる添乗員募集中

日刊サン
Instagram

日本からの
到着人数情報、
ハワイの風景など
毎日更新中!!

QRコード

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方の

救世主!

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話
808-382-9850
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら **プロの仕事の**
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

日刊サン **FREE**

毎週土曜日
印刷版発行中

広告募集

お申し込みは
こちらから

nikkansan.net/ad-inquiry/

QRコード

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS
FREE WHEN YOU
P.A.C. IT

From Aston Martins and
Outsize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

HNL -NON-STOP- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

引越し後と売却前に、
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

丁寧

マコー
220-7205

10年以上の実績 OK! マコー MABOまで

UPCOMING EVENTS
ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック!
日刊サンウェブサイト イベント情報



「130万円の壁」見直し検討 衆院予算委で岸田首相

衆院予算委員会は1日午前、岸田文雄首相と全閣僚が出席し、2023年度予算案に関する3日目の基本的質疑を行った。

パート労働者らが扶養家族の対象外となり、社会保険料の負担が生じる基準「年収130万円」などが就労抑制につながっているとされることを踏まえ、「制度を見直す。幅広い対応策を検討する」と述べた。

首相は就労拡大に向けて、「いわゆる『130万円の壁』の問題のみならず、正規・非正規の制度・待遇面の差の改善など幅広い取り組みを進めなければならない」と語った。自民党の平将明氏への答弁。

首相、同性婚制度に慎重「家族の根幹に関わる」

岸田文雄首相は26日の参院代表質問で、同性婚制度に関し「わが国の家族のあり方の根幹に関わる問題であり、極めて慎重な検討を要する」と述べ、導入に消極的な考えを示した。立憲民主党の水岡俊一氏の質問に対する答弁。

選択的夫婦別姓制度についても「国民の間さまざまな意見があることから、しっかりと議論してより幅広い国民の理解を得る必要がある」と指摘するにとどめた

百貨店売上1～2割増 初売り堅調

三越伊勢丹ホールディングス(HD)など百貨店4社が1日発表した1月の既存店売上高(速報)は、前年同月に比べ1～2割増加した。新型コロナウイルスの異変株流行で外出が控えられた前年より客足が回復。初売りも堅調だった。

そごう・西武が11.1%だった。海外ブランド品など高額品が引き続き好調。寒波の襲来でコートの売れ行きも伸びた。訪日外国人客向けの免税売上高は急回復し、大丸松坂屋では約7.6倍となった。

増加幅は、三越伊勢丹HDが20.9%、大丸松坂屋百貨店が20.8%、高島屋が16.3%、

新型コロナの流行が本格化する直前の2020年1月の売上高に比べると、三越伊勢丹HD以外は依然マイナス圏にある。

イオン、パート時給7%上げ 3月以降

イオンが、国内子会社約150社のスーパーなどで働く約40万人のパートを対象に3月以降、時給を平均7%引き上げることが1日、分かった。物価高騰の中でパートの生活水準を維持するとともに、質の高い人材を確保して生産性を高めるのが狙い。国内最多のパートを雇うイオンの大幅賃上げは他社に波及する可能性がある。

イオンは、グループ従業員の8割をパートが占める。時給は全国平均で1000円程度、年収は120万円程度だ。今回の賃上げで時給は約70円上がり、年収は約8万円増える。賃上げに伴い、人件費は年300億円超増えるが、生産性向上による利益改善で吸収する考えだ。

スシローが警察に被害届 SNS投稿の迷惑行為

回転ずし大手「スシロー」を運営するあきんどスシロー(大阪府吹田市)は1日、客がしょうゆ差しをなめるなどの迷惑行為がSNSに投稿された店舗は「岐阜正木店」(岐阜市)だったとし、1月31日に被害届を提出したと発表した。岐阜県警岐阜北署によると、被害届を受理したという。

動画では男性が、しょうゆ差しをなめたり、湯飲みをなめ回したりした後、未使用の置き場に戻す様子などが映されていた。

同社によると、その後、男性と保護者から謝罪を受けたが、刑事、民事の両面から厳正に対処することにしたという。店内の湯飲みは全て洗浄し、しょうゆ差しは交換したとしている。

同社は「迷惑行為を行った当事者と保護者から連絡があり、お会いして謝罪を受けましたが、当社としましては、引き続き刑事、民事の両面から厳正に対処してまいります」とコメントした。

強い冬型、猛吹雪警戒 北海道と東北 気象庁

前線を伴う低気圧が発達しながら日本海北部から北海道付近へ進んだため、1日は北・東日本の沿岸部を中心に風が吹き荒れ、北海道西南部や東北地方北部では雪が強まった。

低気圧は千島付近へ進んで強い冬型の気圧配置になるため、気象庁は北海道と東北では猛吹雪や暴風、高波に警戒するよう呼び掛けた。

1日午後5時までの12時間降雪量は、盛岡市で31センチ、北海道登別市で26センチを観測した。2日に予想される最大瞬間風速は北海道30～35メートル、東北の日本海側30メートル。波の高さは北海道4～6メートル、東北の日本海側4メートル。北海道の2日午後6時までの24時間予想降雪量は、多い所で30～50センチ。

イベント情報

2月17日(金)～19日(日)

第14回ウクレレ・ピクニック
17日午後12時～2時、18日午前11時～午後5時半、19日午後4時～7時
17日はモアナ・サーフライダー1F「ビーチバー」で無料ライブ、18日はアラモアナセンターのセンターステージで無料ライブ、19日はクイーン・カピオラニ・ホテル内「デッキ」でビュッフェディナー付きプレミアム・ウクレレ・パーティ(\$120～)が開催される。
www.ukulelepiknicinhawaii.org

2月18日(土)

ハワイアン・スティールギター・フェスティバル
午前11時～午後3時
スティールギターの有名アーティストから次世代のスティールギタリスト達が、カマカナアライのセンターステージを舞台にハワイアンミュージックを演奏する。無料。
<https://hawaiiansteelguitarfestival.com>

2月18日(土)～19日(日)

メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア
午前10時～午後5時
パールリッジセンターで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並ぶ。
www.islandcraftfairs.org/oahu

主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド
午後12時～1時
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。そのほかの日程は以下のサイトで確認できる。
www.rhb-music.com

在外選挙の 制度と手続 について



登録・投票は簡単です

必要書類を準備し
申請書に記入、大使館、
総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館
などから住所確認の
連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を証明できる書類
(在留届を提出済の方は不要です。)

大使館

電話又は葉書

選挙人証

※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに3か月ほどかかる場合があります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票



直接日本大使館・総領事館
(領事事務所)に出向いて
投票する方法。

郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、
記載の上、登録先の選挙管理
委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票



一時帰国した方や、帰国直後で
転入届を提出して3か月未満の方は、
日本国内でも投票できます。

在留届の提出も
忘れずに!



在外選挙登録資格

- 1 満18歳以上
- 2 日本国籍保有者
- 3 海外に3か月以上居住
(出国時登録申請者を除く)

同居家族による
代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿
登録申請書と申出書^{*}、代理の方の旅券を御用
意ください。

※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホーム
ページから入手できます。

外務省

1.平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
2.平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、在ホノルル日本国総領事館

TEL:808-543-3111

Mail:ryoji@hl.mofa.go.jp

または
外務省 在外選挙

検索 まで。



利上げ幅、0.25%に縮小 引き締め継続へ 米FRB

米連邦準備制度理事会(FRB)は1日、金融政策を協議する連邦公開市場委員会(FOMC)で、政策金利を0.25%引き上げることを決めた。
約40年ぶりの高インフレに低下の兆しが見受けられる中、利上げ幅を前回の0.5%から一段と縮小した。
利上げは8会合連続。政策金利は年4.50

～4.75%と、2007年以来の高さとなる。決定は全会一致だった。
FRBは声明で、インフレについて「いくらか緩和したが、なお高い」と指摘。インフレ率を目標の2%に低下させるため、金融政策スタンスを「十分に景気抑制的とする上で、利上げ継続は適切」と明言した。

トルコ、スウェーデンのNATO加盟支持せず エルドアン大統領

トルコのエルドアン大統領は1日、北欧2カ国の北大西洋条約機構(NATO)加盟を巡り、フィンランドについては肯定的な見方を示す一方、スウェーデンの加盟は支持しないと述べた。
エルドアン大統領は議会で「トルコの立場はフィンランドに対しては肯定的だが、スウェーデンには肯定的ではない」とし、「スウェーデンは努力する必要はない。コーランを燃やすことを認める限り、NATO加盟は支持しない」と述べた。

エルドアン氏は先月、スウェーデンの首都ストックホルムで行われた抗議デモでイスラム教の聖典コーランが燃やされたことを受け、スウェーデンはNATO加盟を巡りトルコの支持を期待すべきではないと語っていた。
スウェーデンとフィンランドは昨年、ロシアによるウクライナ侵攻を受け、NATOに加盟を申請。NATO加盟30カ国のうち、トルコとハンガリーが両国の加盟を承認していない。

ウクライナへの戦車供与、第1弾は120～140両

ウクライナのクレバ外相は1月31日、同国を支援する12カ国が供与する主力戦車の「第1弾」として120～140両を受け取る見込みだと明らかにした。クレバ氏は「戦車を供与する国の数はいま12カ国だ。第1弾ではウクライナ軍は120～140両の西側の主力戦

車を受け取る」と述べた。
同氏はまた、ウクライナ軍は「我が国を防衛し、領土の一体性を回復するために必要なあらゆる種類の兵器を受け取らなければならない」と指摘し、改めて戦闘機の供与を求めた。

サムスン四半期決算、営業利益は69%減

韓国の電機大手サムスンが31日に発表した昨年10～12月期決算は、営業利益が前年同期比69%減に落ち込んだ。10～12月期の営業利益は4兆3000億ウォン(約4500億円)と、スマートフォン事業が不振だった2014年7～9月期以降で最も低い水準だった。売上高も同8%減の70兆5000億ウォンにとどまった。
世界的な経済停滞で需要が縮小し、ビジネス環境が悪化したためとしている。サムス

ンは今月、決算に先立って業績不振を予告していた。
決算発表では、モバイル端末やパソコンの需要が弱く、先行き不透明感が高まるなかでユーザー各社が在庫調整を続けたために半導体部門も打撃を受けたと説明した。
一方、22年通年の売上高は302兆2000億ウォンで、前年の279兆6000億ウォンを上回り、過去最高を記録した。

対馬の盗難仏像 韓国の寺の所有権認めず 韓国高裁

長崎県対馬市の観音寺から2012年に韓国人窃盗団が盗んで韓国に持ち込んだ県指定文化財の仏像「観世音菩薩坐像」に関し、韓国中部・大田高裁は1日、韓国の寺の所有権を認めず一審判決を取り消し、訴えを棄却する判決を言い渡した。
日本政府が仏像の引き渡しを求めてきたが、韓国中部・瑞山の浮石寺が、14世紀に日本人主体の海賊「倭寇」によって持ち去られたと所有権を主張して提訴。大田地裁は17年1月、浮石寺の主張を認める判決を出し、被告の韓国政府が控訴していた。

判決は、仏像が韓国で作られ「倭寇が略奪し日本に不法に搬出したと見なすべき相当の状況証拠がある」と認定。しかし、14世紀に仏像を作った浮石寺と、原告の浮石寺が同じだと認める資料が不足していると指摘した。
さらに、倭寇に不法に持ち出されたとしても「観音寺が宗教法人化してから20年たつ1973年に民法上の取得時効が成立している」と判断。「原告が仏像の所有権を取得したと見なすことはできない」と結論付けた。

ミャンマー総選挙先送り 国軍、非常事態6カ月延長

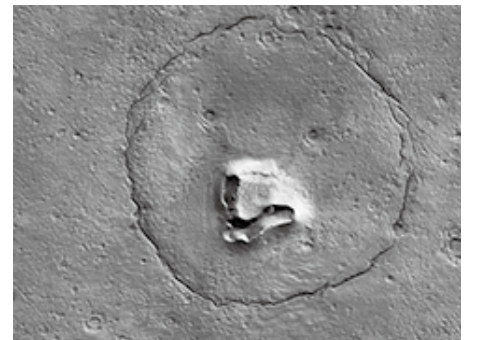
ミャンマー軍事政権はクーデターから2年となった1日、国営テレビを通じ、非常事態宣言を6カ月間延長すると発表した。これに伴い、今年8月までに実施するとしていた総選挙は先送りが確定になった。新たな期限は来年2月まで。軍政は民主派が「国家権力を奪おうとしている」と主張。国家顧問兼外相だったアウンサンスーチー氏は依然拘束中で、解放の見通しはない。1日は多くの市民が外出を控え、経済活動を止める「沈黙のスト」で抗議した。
最大都市ヤンゴンの市街地では通常より

行き交う車が少なく、営業を見合わせる飲食店や事業所も見られた。第2の都市マンダレーも閉鎖として人出はまばらだった。
民主派でつくる挙国一致政府(NUG)は声明を発表し「市民の勢いは衰えない。テロリストの国軍による独裁を終わらせる」と強調した。
軍政は1月31日の声明で、民主派が武装闘争を続けており「通常の状況ではない」と主張し、発令中の非常事態宣言を延長し、8月1日までに実施予定の総選挙を先送りする可能性を示唆していた。

火星に「クマ」!? NASA探査機が撮影

米航空宇宙局(NASA)の火星探査機「マーズ・リコネサンス・オービター(MRO)」がこのほど撮影した、火星に出現した「クマの顔」のように見える地形の画像が公開された。
2006年から火星の周りを回っているMRO探査機は、太陽系に投入されたものとしては史上最高の性能を持つ高解像度カメラ「HiRISE(ハイライズ)」を搭載している。
画像を公開した、HiRISEを運用する米アリゾナ大学の研究班は、幅が約2キロあるとされるこの「クマの顔」について、「V字の陥没穴を含む丘」が鼻で、「クレーター二つ」が目、「円形の亀裂」が頭のように見えると説明した。
この円形の亀裂は、「隕石(いんせき)の衝突によってできたクレーターを覆う堆積物が沈下してきた可能性がある」ほか、「鼻」の穴に当たる部分は溶岩や泥の噴出口かも

しれないとしている。
HiRISEはMRO探査機に搭載されている六つの機器の一つで、将来実施される可能性のある有人・無人の探査計画に向けて地図を作成するため、火星の地表の超高精細写真を撮影している。



NASA/米アリゾナ大学

悠久の永眠
～自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
バレーオブザテンプレズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
ETERNAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
https://jp.eternalresorts.com

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

デジタル版
バックナンバー読み放題!!
日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

日刊サリ FREE
毎日更新中

日刊サリ FREE
毎週土曜日
印刷版発行中

NIKKANSAN

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

広告募集

お申し込みはこちらから → nikkansan.net/ad-inquiry/

早い! カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします



ソーシャルセキュリティを受け取るとき、税金が発生するのでしょうか？

現在ソーシャルセキュリティのベネフィットを受け取っている方は7千万人と言われていますが、老齢年金を受け取っている方は5千万人で、残りの方は障害者年金や遺族年金を受け取っていることとなります。

シニアの40%の方は、収入はソーシャルセキュリティ老齢年金だけとされていますが、これだけの収入であれば、税金は発生しないでしょう。

多くの方が受け取るとされる401KやTRADITIONAL

IRAから引き出した場合は、所得とみなされます。またフルやパートで働けば収入がありますので、所得の合計がある額以上になると税金が発生します。

税率	独身	カップル
85%	\$34,000以上	\$44,000以上
50%	\$25,000~\$34,000未満	\$32,000~\$44,000未満
0%	\$25,000未満	\$32,000未満

TRADITIONAL IRAではなく、ROTH IRAから引き出す場合はすでに税金を納めて積み立てた口座ですので、税金はかかりません。老齢年金とROTH IRAのみでしたら税金がかからないかもしれません。

税金申告の時期になりましたので、いま一度、固定費の見直しをしてみてくださいでしょうか？ 普段忙しさに流され、経費の見直しはついつい後回しにされますが、一年の経費を見直すと、無駄な経費が見つかるかもしれません。私は数年前、契約会社を変えることにより携帯電話の二人分の料金を月\$100以上節約できました。

生命保険の見直しもしてみましょう。若い時に加入した時は大きな保障額が必要だったかもしれませんが、シニアに

なったら、老後の対策をしっかりしていれば、大きな保障額は必要なく、シニアはむしろ生命保険より長期介護保険のほうが必要かもしれません。

シニアになって幸運にもお仕事に恵まれている方は、お給料から一定の所得税が源泉徴収されていますが、税金申告後大きな額の支払いが嫌な方はW-4Vの用紙に記入して源泉徴収をリクエストすることができます。

最近の物価高騰により、老齢年金だけでは家賃や管理費、医療費及び薬代を支払ったら、手元にどれだけ残るか考えると、老後の生活も厳しい状況が考えられます。お仕事ができる限り、無理のない程度に働くことをお勧めします。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



ウイスコンシンで独り言 — ラウンドアバウト(環状交差点)

最近私の住むウイスコンシンの町ではラウンドアバウト(環状交差点)と呼ばれる交差点が増えてきました。このラウンドアバウトは交差点の真ん中が島のように少し高くなっていて、車両はぐるっと回って自分の行きたい方向へ出て行く仕組みになっています。最初にウイスコンシンに導入されたのは今から20年ほど前の1999年でした。

それがいつしか州内で457箇所(2022年)とあちこちに見られるようになりました。知人の中には、こうした交差点で戸惑ってしまうので、ラウンドアバウトを避けている人もいます。実は

私自身も通る時にはちょっと緊張するし、交通量が多くて避けたいところもあります。



ラウンドアバウトの利点

アメリカでこうした方式が採用され出した理由は、信号がないので、交差点内に車がいないければ停止することなく、ゆっくり運行して移動できるので、交通がスムーズになることが考えられます。それに、ラウンドアバウトでは速度を落とさなくてはならないので、すべての車両を交差点内で安全速度で通過させることができますね。またさまざまな調査から普通の信号機のある交差点と比較して車両同士の衝突事故が少なく、万が一事故が起こっても比較的軽微なものになることが指摘されています。

ちょっと怖いラウンドアバウト

では現実にハワイの人達がラウンドアバウトを利用するとなるとどんな感じがするのでしょうか？ これは私の想像ですが、ちょうどウイスコンシンの多くの年配者が感じるように、侵入するときの素早い対応への戸惑いや、慣れないことへの緊張感だと思えます。交通量はいつも同じではないし、天候で道路状況は変わるし、急いでいるドライバーがいたり、素早く運転する人も

いるので、そういった人と合わせなくてははいけませんね。

時々二車線あるラウンドアバウトの内側に入ってしまうと、グルグル回ってしまったり、内側車線にいて意図しない出口に出なくてはならないことがあります。速い速度で回るドライバーがいる反面、慣れないドライバーがゆっくり回ることもあるので、事故にならないまでもヒヤリとしたり、イライラすることはあると思われます。私の場合一度大きなトレーラーが無理やり侵入してきて、あわや事故になる経験をしたことがありました。

このラウンドアバウトはハワイ州でも2012年にマウイに、2015年にはカウアイ、そして2016年にはハワイ島で実験的に導入されているので、今後徐々にハワイ州でも増えていくかもしれません。とにかく、アメリカ本土に旅行してこうしたラウンドアバウトに出くわしたら落ち着いて、出口を確認して何回もグルグル回らないようにしましょう。それでも、そんな経験もあとで楽しい思い出になるかもしれません。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教える。退職後の現在、アメリカ本土に居住。



最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術
- 脂肪吸引
- レーザー脱毛
- 二重まぶた
- ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ
- しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト
- 自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典

- 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。
- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com

お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-215-6965
info@drching-jp.com

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

ベストドクターズイン・アメリカ 12年連続受賞
Dr. Shim Ching ドクター・シムチン

アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

- アイブロー・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

Before After 直後

Before After 直後

YUMI

占鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii
クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

808-222-3087 (リタ)

kusukusuhawaii.com

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185

1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

foot source Hawaii

毎日新鮮情報満載!

QRコード

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版(週末版)を1日早く公開)

日刊サン

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ! オンライン夜活

毎週水曜日 夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりにタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードからまたは下記のURLから参加できます。
ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4
<https://us05web.zoom.us/j/7696705177?pwd=ak5vaXFkenF3Rk5UZnVjZlZ4cW9tQT09>

ご家族みんなで楽しく参加ください

お問い合わせ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・二の腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

日刊サンウェブサイト

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

日刊サン FREE 美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/>

美容広告募集中

早い! カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

広告のお申し込みはこちら

QRコード

日刊サン

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら…

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに！
ジミー・ウーにお任せください。

808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

YouTube Channel →

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た!で
カラーコピー **\$0.23*** ポスター、バナー
ポスター (22"x28") **\$30~** **10% OFF**
バナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

Time's Supermarket
S Beretania St.
Pizza Hut
Young St.
Interstate Building
S King St.
Keeaumoku St.
7-Eleven
Zippy's

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com **(808)944-4000**

住まいの
"困った!"を
解決します。

ハワイで困ったら
なんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理

ペインティング/プラミング/電気周り

日本語OK

見積り
無料!

C.M.Y Builders
(BC-29778)

どんなことでもご相談ください!

808-217-1683 / 808-217-1286

TRIYON BUILDERS INC.
License CT-37311

どんなリノベーションでも
お気軽にお問合せください
商業物件も承ります!

見積り
無料

フロアリング、キッチン&バス
増築、リモデリング など

オフィスワーカー
募集中

808-219-5999 (日本語) **808-286-2456** (英語)
www.triyonbuildershi.com

40th ANNIVERSARY T.Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印

TOKI TRADING
www.tokitradng.com

日本人スタッフ常駐
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

日刊サンウェブサイト
www.nikkansan.net

見逃した各種コラムやマンガなど
過去のアーカイブを読むなら、**コラム図書館へ**

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
鵜飼 高生 Takao Ugai
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

808-927-5301
www.focusdstudio.com

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**

KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

Dream CONSTRUCTION, INC.
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一!
お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

dreamhawaiiusa.com
usadreamhawaii@gmail.com

見積り
無料!

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

住まいのトラブルに…

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before After

★お風呂リニューアル **\$540~** キッチンカウンター、シンク、シャ
★お風呂と壁コンボ **\$1190~** ワールームも可。日本式の深い
※色は白、他の色は別料金で承ります お風呂の設置もいたします。

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風
別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690→\$590**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内
見積り無料
安心の
フラット料金
時間チャージなし

ライアビリティ保険に加入していますので、
安心してお任せください。

808-888-9256 日本人経営
www.oahutubdoctors.com 施工例や詳細はコチラ

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中
(デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開)

求人情報 日刊サン
続々掲載中!

求人広告、一般広告 お申し込みはこちらから →
nikkansan.net/ad-inquiry/

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談
無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ **www.gracebuild.com**

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

求人情報

日刊サンの e-JOB

美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI TOKYO

募集職種

- ・寿司シェフ \$20~/h
- ・キッチンヘルパー \$18~/h

経験者優遇
要日英両語
ビザサポートあり

新規採用後3か月勤務された方に
\$1000ボーナス支給!!

健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

多忙につき急募!

シェフ/キッチンヘルプ
週5~6日 9:30am-5:30pm
ディッシュウオッシャー
週2日 5pm-11pm

時給\$15~17+チップ\$20~50/日
健康保険あり、経験者優遇

面接をご希望の方は
808-741-7960 まで日本語でどうぞ
TextまたはVoice Messageを残してください。

ラーメン なかむら

毎日新鮮情報満載!
QRコード

税務・オフィススタッフ募集

全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。

EOS
ACCOUNTANTS LLP
米国公認会計事務所
www.eosllp.com

募集ポジション

- 税務スタッフ
- オフィスサポートスタッフ

応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先

勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) **各種ベネフィット有**

英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

募集 STIX ASIAにニューオープン!

サーバー/キッチンスタッフ

経験問わず/保険・研修・賄い有り
勤務形態、給与は応相談
ご質問だけでもお気軽にどうぞ!
(808)518-0740
tomash4528@gmail.com

賀正軒
GASHOEN

募集

- 翻訳・ライター
- 広告営業

パートタイム
営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。
お問い合わせはこちら。
sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383

無料

三行広告
Classified Ad.

Job 求人

-B-19
急募 シニアデイケア施設でフルタイムスタッフ募集! 未経験者歓迎! 月給\$2,500~※経験者優遇
808-386-2006

家を貸したい
生徒を集めたい
人を募集したい
車を売りたい
e.t.c.

クラシファイド
三行広告
お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募できるよ!!

QRコードから
求人ページへGO!!

求人広告 早い! カンタン!!
掲載のお申し込みは
こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、
こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)
1341 Kapiolani Blvd. #8B
Honolulu, HI 96814

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

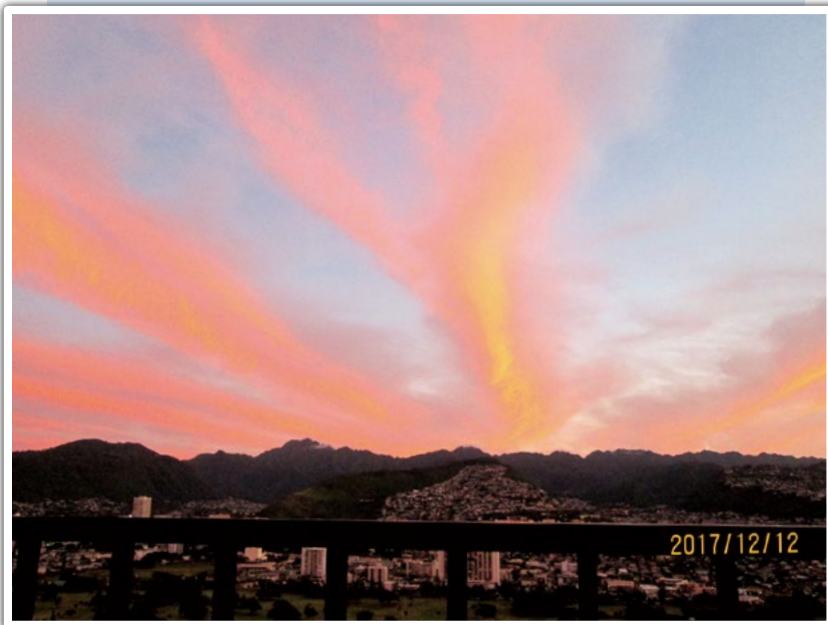
読者投稿
企画!!

思い出&自慢 写真

2023年になりました!!
みなさま、たくさんのハッピーを更新中ですか?!?
日刊サン新年号企画として、読者のみなさまから
たくさんの写真と素敵なエピソードが寄せられました。
新年号に掲載仕切れなかった写真を、
毎週すこずつ紹介していきます!!

玉ちゃんさん

生涯に一度しか出会わない風景だと宝物にしています。
ハワイに35年間住んで、二度目の出会いは?? 自然は素晴らしい芸術家と
感心しています。



ハワイの 海洋生物

ハワイ諸島の海は固有種が多く生息し、その割合は海洋生物全体の25%以上を占めています。それらは長い時間をかけ、環境に合わせた生態に変化しながら適応してきました。ハワイの海に棲む代表的な生き物をご紹介します。

ハワイ近海に生息するリーフ・フィッシュ 1

タスキモンガラ Wedge-tail triggerfish

【フグ目 モンガラカワハギ科 ムラサメモンガラ属】

体長は20~30cm。口から腹にかけては白、背中と腹はオレンジがかった黄色で、背中と腹を分けるように黒いタスキを思わせる模様があります。インド洋から日本近海まで西太平洋の熱帯域に分布する魚です。雑食性で、海藻やウニなどを餌とします。1984年、ハワイ州議会で州魚として認定された魚で、ハワイ名は「フムフムヌクヌクアプアア(Humuhumunukunukuapua'a)」と言います。日本語では「豚のように鳴く角張った魚」という意味ですが、警戒心が強く、興奮するとブーブーという鳴くことからこの名がつけました。古代ハワイの神話『クムリボ』に登場するオアフ島の半神カマプアアは、その身をフムフムヌクヌクアプアアに変え、火山の神ペレとの戦いに敗れた時に熔岩の流れる川を泳いで逃げたという伝説があります。



【フグ目 フグ科 キタマクラ属】
体長10cm以下。丸みのある明褐色の体全体にはキリンの模様を細かくしたような白い斑点模様があります。緑色の目が美しい魚です。



wikipedia

サドル・ラス Saddle Wrasse

【スズキ目 ベラ科 ニシキベラ属】
体長20~50cm。頭は群青色で、胴体は灰色がかった青緑。口と目は緑がかった薄い青で縁取られており、胸の部分はオレンジ色です。ダイビングでは比較的に見つけやすい魚とされています。

ハワイアン・ホワイトスポテッド・トビー Hawaiian Whitespotted Toby

【フグ目 フグ科 キタマクラ属】
体長10cm以下。丸みのある明褐色の体全体にはキリンの模様を細かくしたような白い斑点模様があります。緑色の目が美しい魚です。



エワ・ファングブレニー Ewa Fang Blenny

【スズキ目 イソギンボ科 テンクロスジギンボ属】
体長10~20cm。細長い体で、体色は鮮やかな黄色かオレンジ色。頭から尾にかけて入る銀色の筋が美しい魚です。オアフ島の地名、エワの名がついています。



www.shutterstock.com

グリーン・ダムセルフィッシュ Green Damselfish

【スズキ目 スズメダイ科 オヤビッチャ属】

体長10~20cm。体色は薄い緑色から銀色で、背びれから縦に4本、墨で描いたような線があります。



wikipedia

神楽坂 桜
お身体へのお便り
安田 祥子 Akiko Yasuda

No. 114

腰痛のお悩み Q&A

2023年は千支では卯年です。ウサギは子沢山ですので、豊穰や子孫繁栄の象徴となっています。また、飛び跳ねることから飛躍の年とも言われています。私たちヒトは兔のように軽やかな動きができていますのでしょうか?

2022年4月にニューヨーク大学から興味深い論文が発表されています。その論文では“ネアンデルタール人と現代人の背骨の形状から腰痛の原因は生活習慣にある”と報告されています。背骨を形成している椎体は産業革命以降徐々に変化し、現代人の背骨に近づいて、その急激な変化によって腰痛を含む骨格筋系のトラブルが急増しているのではないかと、とのこと。研究

によれば腰痛の発生率が高いのは都市部にお住まいの方で、前傾姿勢で腰掛けることがリスク要因とされていることも伝えられています。産業革命以前の骨格はネアンデルタール人と現代人との差があまり大きくなかったそうです。

腰痛は非常に多い疾患で国際的な疫学調査によれば、実に85%の方が一生の内最低一度は経験なさっているそうです。厚生労働省の調査でも男女とも自覚症状のある方の割合が腰痛はトップを占めています。50歳を過ぎると体幹の筋肉は概ね1~1.5%ずつ減っていき、特に背中(広背筋)は年齢とともに脂肪が溜まり霜降り状態になっていきます。背中(広背筋)の衰えに付随して腰痛となります。慢性腰痛の原因がはっきりしている特異的と呼ばれるものより、原因が分からない非特異的と呼ばれるものが多いのが実情とも伝えられています。いくつか腰痛についての疑問に千葉大学整形外科教授の大島精司先生がお応えになっていますので、お伝えしましょう。

①寝返りをうつと腰が痛んで目が覚める

腰をひねることで椎間板に負担がかかるためかもしれません。就寝時には仰向けよりも横向きの方が腰に負担はかかりません。運動(ウォーキングやスクワットなど)も有効ですのでお試しください。就寝前に痛み止めを飲んでおくことも良いでしょう。

②起床時に腰痛がある

就寝時は寝返りを打つにしても回数に限りがあります。長時

間同じ姿勢でいるために関節が硬くなり起きて活動性が上がるとお痛みがでますが、疾患ではなく生理現象ですのでご心配には及びません。こうした症状は気温が低くなると特に起こりがちです。

③ぎっくり腰(一過性急性腰痛)

背中(広背筋)の筋肉、椎骨と椎骨を繋いでいる椎間板や椎間関節のどこかで一過性の障害が起こったことによるお痛みで1~2週間自然に治ります。特に冬場は動きが鈍く関節も硬くなるので起こりやすくなります。お痛みは痛み止めをご利用ください。

“兎死すれば、狐之を悲しむ”という諺があります。同類の死は自分にも同じ運命が訪れることを指しています。世界が一日も早く平和で健やかになりますように。

株式会社jast代表取締役会長 <https://www.jast1.jp/>
統括メディカルアドバイザー、フリーライセンスドクター、
「農林水産省 産学共同プロジェクト」メンバー

最愛の娘の突然の死をきっかけに、健康は当たり前のもではなく、自らの手で守るべきものと痛感し、分子生物学や医学などを学ぶ。2013年(株)jastを設立し家庭と医療機関を結ぶ架け橋としてのアドバイザー育成に取り組む。これまで200件以上のクライアント様の健康・医療・日常生活のご相談に応えるとともに、教育部門JAMAで主席講師を務め分子生物学の観点から細胞に働きかける栄養素や最新の遺伝子研究など多岐に渡る講義を行う。数多くの機関誌への執筆、講演会、セミナーなども行っている。



HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン
nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/

今日は
どちらの気分?

Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680

Hotpot Hale
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869